

小田原

広

報

まちづくり情報誌



私たちの命の水を
守るために

～より良い水環境をめざして～

より良い水環境を めざして

下水道特集

水の豊かな田舎でも、都市にも遠く、
河川の汚れも目立つ地域があります。
しかし近年、下水道の普及とともに、
かつての汚れた水環境がよくなりました。

●下水道施設 13-1-1



東京都下水道局の下水処理場

下水道のはたらき

私たちの生活に水は欠かせませんが、現代の都市では、自然の浄化能力をはるかに超えて水を汚すことにもなっています。その汚れた水をきれいに処理して、再び自然の流れに戻す下水道は、「水の循環」の中で大切な役割を果たしています。この大切な水を守るために、市では、市街化区域では下水道、市街化調整区域では浄化槽という役割分担のもと、身近な水環境を守るよう努めています。では下水道とはどのような働きをしているのでしょうか。

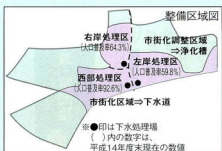
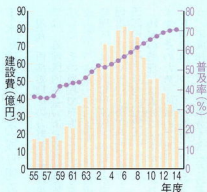
●きれいな川と海

家庭や工場から流れる汚れた水は、下水道施設に運ばれ、きれいな水へと変えられるので、川や海を汚染せずに済みます。

●大層な安心

雨があがると、雨水の排水施設を守るために、水環境が潤います。逆に、雨水と排水を混ぜて処理する処理場では、水質の悪化を防ぎます。

●水質をきれい、美しい水の環境
水質がよくなると、美しい水環境が実現します。美しい水環境は、私たちの生活に大きな影響を与えます。



○右岸処理区・左岸処理区 県が管理する濁川流域下水道下水処理場において汚水処理する区域
○西部処理区 市が管理する青町終末処理場において単独で汚水処理する区域

公共下水道の整備状況について

●下水道整備課 331623

市では、昭和30年代から公共下水道の整備に着手しており、市街地では、おおむね整備が完了しています。現在はさらに普及を促進するため、郊外の住宅地や事業所を中心とした地域の整備を進めています。

合併処理浄化槽による汚水浄化

●環境保全課 331481

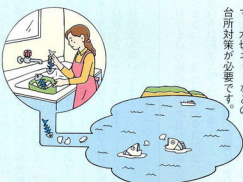
現在使われている浄化槽には、合併処理浄化槽と単独処理浄化槽があります。

●合併処理浄化槽

し尿と台所および風呂の排水を同時に下水道並みの浄化ができます。

●単独処理浄化槽

し尿だけを処理するため、台所などの排水が直接河川に流れ込みます。水ネットなどの台所対策が必要です。



市では、単独浄化槽から合併処理浄化槽への転換を促進しています。

また浄化槽の性能を正しく発揮するため、設置者である市民の皆さんが責任をもって維持管理に努めるようお願いいたします。

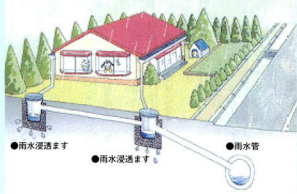
これからの雨水対策と水辺環境の整備のために

●河川課 331626

大雨による浸水を防ぐため、過去の被害箇所を優先に、雨水管の整備を順次進めています。一方、大規模開発などでは、降った雨水が集中して流れないよう、調整池設置などの指導を行っています。

また、敷地内に降った雨水を地下に浸透させ、雨水の流出を抑制するほか、地下水の保全などの水循環を再生するため、雨水浸透ますの設置を進めています。

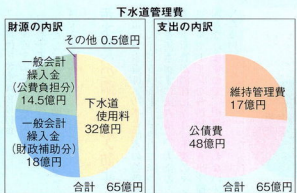
さらに、市民の皆さんが水に親しめ、子どもからお年寄りまで利用できるやすらぎの場として、「めだかの学校」を下水道事業で整備しています。



下水道管理費の収支

下水道の管理に必要な経費は、平成14年度決算の状況で見ると、①下水道管や下水処理場の維持管理費として約17億円、②公債費(過去の建設費の一部にあてた借入金の元利償還金)として約48億円の合計約65億円となっています。汚水の処理に必要な経費は利用者の負担として下水道使用料でまかない、雨水の処理に必要な経費は、公費でまかなうべき経費は、一般会計からの繰入金(税金)でまかなうこととしています。

平成14年度では、本来、下水道使用料でまかなうべき経費は約50億円でしたが、それに対する実際の下水道使用料は約32億円、残る約18億円は一般会計からの補助を受けています。



下水処理の広域化の取り組み

現在、西部処理区の寿町終末処理場では、処理区内からの下水を単独で処理し、その過程で発生した汚泥を濃縮脱水し、焼却しています。左・右岸処理区では、酒匂川流域下水道下水処理場で3市6町の下水を共同で処理し、汚泥の処理も行っています。

汚泥の処理には大変コストがかかります。そのため、広域的に処理し、その有効活用についても進めていけるよう、平成16年度から水分を含んだ汚泥を酒匂川の下を通過して対岸の流域下水道左岸処理場まで送り込み、広域的な処理を行う予定です。今後とも広域的な

取り組みについて、さらに研究していきます。

下水道への接続のお願い

下水道総務課 ☎331615

汚水を公共下水道で処理できる地域（処理区域）になると、汲み取り便所は、処理開始告示日から3年以内に水洗便所に改造し、し尿浄化槽で処理をしていいた水洗便所は、速やかに改造し、公共下水道に接続することが下水道法で義務付けられています。せっかく下水道が整備されても使われなければ無駄な投資となってしまうます。1日も早い接続をお願いします。

下水道工事についての助成制度

下水道総務課 ☎331616

排水設備工事（水洗化工事）は、市指定の工事で直接申し込んで下さい。宅地内の工事費は、各家庭の負担となります。

- ①水洗化工事費補助金
供用開始後
- ②水洗便所改造資金貸付金
大便器1個につき40万円以内
無利子で、36か月均等返還
ただし、あわせて助成を受けることはできません。

汚水管への雨水の混入防止

市の下水道は、汚水と雨水の処理を別々に行っています。宅地内に降った雨水を汚水まですに入れると、大雨のときに下水管が満杯になり、下流のマンホールやトイレから汚物が噴き出す原因となりますので、絶対に行わないでください。

下水道・質問箱



いつ下水道が整備されるの？

現在、市街化区域のうち、早期に整備をしなければならぬ地区について事業認可区域を設定し、計画的に整備をしています。整備時期は、下水道幹線からの距離や地形的な事情によって異なります。

下水道事業認可区域や整備時期に関する問い合わせ先

下水道整備課 ☎331623

下水道が整備されると負担金がかかるそうですが？

下水道使用料は、おおよそ3年に1度、汚水処理経費や排水需要などを予測した上で、健全な財政運営の確保や

下水道使用料は、おおよそ3年に1度、汚水処理経費や排水需要などを予測した上で、健全な財政運営の確保や

お住まいの地域に下水道が整備されたときに、一度だけかかる負担金で、受益者負担金と呼んでいます。

「受益者」とは、下水道の整備により生活環境が改善され、その結果として土地の価値や快適性が増すことから、そう呼ばれるものです。金額は、本市では、土地の面積1㎡当たり280円で計算され、下水道整備のために使われます。お持ちの土地が駐車場などで、下水道を当面利用しなくても負担金がかかりますので、ご注意ください。

宅地内の下水道管の管理はどうなっているの？

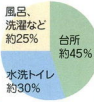
個人の建物から下水道公共までの排水設備は個人が設置し、清掃なども、個人で行っていたことになっていきます。

生ゴミや油を下水に流すと、管が詰まる原因となりますので注意してください。

なお、点検清掃を市から業者に依頼することはありません。

Column トイレと台所水を汚しているのはどっち？

家庭生活から出るすべての排水の汚れの割合は、約30%が水洗トイレからの汚水で、残りの約70%が台所や風呂、洗濯からの排水です。特に、台所からのものは生活排水の約45%を占め、トイレ排水より汚れが多いのです。



下水道処理場についてもっと詳しく知りたい場合は、パンフレットを用意し、現地見学もできますので、お申し込みください。

下水道管理センター ☎348145



小田原木製品 国際見本市に出展

期間 2月20日(金)～24日(火)

場所 ドイツ・フランクフルト国際見本市会場

産業政策課 ☎33-1515



今回出展するかたの中から、
将来の小田原木製品を担う
若手後継者のお二人に
意気込みを伺いました。

飯沼孝彦さん(小田原漆器)



露木清高さん(寄木細工)



小田原地域の木製品の情報を海外に向けて発信するため、伝統的工芸品として国の指定を受けた「小田原漆器」と「箱根寄木細工」の製作者の皆さんが、昨年に引き続き、ドイツで行われる世界最大規模の消費財見本市「フランクフルト・メッセ・アンビエンテ」に出展します。

昨年の展示会では、日本文化に興味を持つ多くの外国人のかたがブリスを訪れ、ビジネスにつながる引き合いもありました。

昨年は、出展者である露木清高さん、大川肇さんのサポーターとして、アンビエンテに参加させていただきました。

今回はなんと、自分が出展する方になってしまいました。アンビエンテとは、ドイツのフランクフルトで行われる世界最大の消費財関係の見本市で、そんな世界規模のものに参加できるのは、とてもなかったため、ドキドキ半分、ワクワク半分の気持ちで半分です。私は漆を塗っているのですが、私が塗った物が海外の人にとりて感じてもらえるか、関心があります。まだまだ半人前の腕ですが、出展するからには、なにか成果を残して凱旋帰国したいな、と思います。それでは、アレスグレート(きげんよう)。

世界120か国余りの国から14万人が訪れ、5千にも及ぶブリスが出展されるドイツフランクフルト・メッセ・アンビエンテ2004。その中でいかにして小田原の木製品、小田原漆器、箱根寄木細工をアピールするか。

今回は茶道を通して、その場で実際に小田原漆器、茶碗、銘々皿、箱根寄木細工のなつめ(茶を入れる容器の一つ)などを使い、お点前し、私たちのブリスに来ていただいたお客さまにお茶を一服さしあげます。小田原のお菓子をそえて。そのことにより、外国のかたがたに小田原漆器、箱根寄木細工の良さをより具体的に体感していただきたいと思っています。

「世界に届け小田原の伝統、小田原の木製品で伝える茶の湯の心」

第3回 全国「木のクラフトコンベン」 作品募集

小田原・箱根木製品フェア2004へ
向けて

木のクラフトコンベン事務局
(箱根物産連合会内)

☎3252522

10月に、小田原アリーナで開く「小田原・箱根木製品フェア2004」にあわせて、作品を募集します。入選作品は、同フェアで展示・表彰します。

◆今回のテーマは「森に聴く」

現代社会が、情報化社会として、より早く便利になればなるほど、その快適さとは裏腹のスローライフ、いやしという、本来の人間的生活を指す言葉がクローズアップされていくのは皮肉なものです。

混迷する現代、私たちの生活を豊かにするはずの「ものづくり」も、もう一度「原点」を見直すことが、次の時代への第一歩だと考えます。次の時代が聞こえる新しい作品を待ちえています。

募集条件 木を主要素材とし、販売可能なものの非売品は不可。1月1日現在未発表のもの。

申込 〒2500055
小田原市戸野62-1
神奈川県工芸技術センター内
箱根物産連合会木のクラフトコンベン事務局
応募期限 応募票を80円切手同封の上、請求。

2月は省エネルギー月間です

小型風力発電(早川小学校屋上)

家庭で、オフィスで、 省エネにトライ!

地球温暖化をSTOP!!

冬は、暖房などによりエネルギーの使用が増えます。地球温暖化の防止や限りある資源を節約するために、今、省エネルギーの取り組みや、太陽光や風力などを利用する新エネルギー導入が求められています。
環境保全課 ☎331481

地球温暖化とは

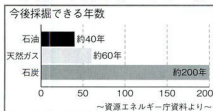
地球は、大気中の二酸化炭素などの温室効果ガスに包まれて、平均気温約15度のほどよい暖かさに保たれてきました。しかし、人間が便利な生活を求めて、石油や石炭などを燃やし、大量のエネルギーを消費してきたため、大気中の二酸化炭素の量が急激に増えて、今で宇宙に放出されていた熱が大気中に閉じ込められ、地球の温度が上昇しています。

このまま地球温暖化が進むと、南極や北極の水や氷河がとけて海面が上昇したり、動植物が生きられなくなったり、日本でも熱帯性の伝染病が発生したりと、環境に重大な悪影響を及ぼす心配があります。

石油などの化石燃料には 限りがある

地球から採れる石油や石炭などの化石燃料は、すべて限りある資源です。

しかし、家電製品や自動車の普及などによってエネルギー需要が増えつつあるため、効率的にエネルギーを利用し、エネルギー消費量を減らすことが必要です。





① 冷暖房は、冬20度、夏28度に徹底
1度抑えて
2,000円



② 入浴時シャワーの
流しっ放しに注意
1日1分控えて
2,000円

省エネにトライ、お金も節約!

エネルギー消費が増えてきているのは、家庭やオフィスなどの民生部分と、自動車などの運輸部門です。地球のためにあなたのできることをはじめましょう。

※金額はすべて年間に換算したもので、これだけでも年間2万2千円を節約できます!
～財省エネルギーセンター資料より～



④ 冷蔵庫は中身を減らして温度設定を
強く
2,000円



⑤ 自動車やエレベーターの
使用を控えて健康増進
週2日往復8kmを徒歩や
自転車で8,000円

③ 電気製品はこまめに電源OFF
主電源を切り、コンセントを抜けば
6,000円



省エネ一ロメモ
コンセントを抜けば、
電気代の1割が戻ってくる!
電気製品を使っていないときでも
消費されている待機時消費電力は、
家庭の全消費電力の約1割を占めて
います。

⑥ 車のアイ
ドリングスト
ップを徹底
1日5分間止めれば
2,000円



省エネ一ロメモ
環境にやさしいドライバーは
省エネの達人!
急発進・急加速、空がかしは、燃料
の無駄づかいや大気汚染・騒音のもと
であるだけでなく、
事故のもとにもな
ります。アイドリン
グストップにも心が
け、エコドライブで
地球にやさしく

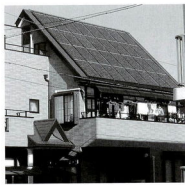
環境家計簿をつければ、節約も一目で

市では、家庭で使う電気、ガス、水道などの節約をおしめて、
環境にやさしい生活を考える環境家計簿の普及を進めています。



わが家では、新エネルギー生活はじめています

久保寺 勝さん 南鶴宮在住



屋根に設置されているシステム

国や市の補助金があると聞いて、自
宅の建て替えにあわせて、太陽光発電
システム(発電容量4kw)を2年ほど前
に設置しました。季節によって差はあ



マイカーも環境にやさしいハイブリッド自動車です

りますが、毎月
の売電金額は
およそ4千円
です。そのほか
に家の電気料の
1万円分くらい
をこのシステム
でまかなってい
ます。設置費用はまだ少し高いですが、
電気代が安くなっています。家族皆で節電
にチャレンジしています。電気の使用
量を減らすため、部屋ごとに節電タッ
プをつけて、夜間の待機時消費電力を
省いたり、トイレの照明をセンサー式
にして消し忘れを防止していますが、
毎日の天気が一番気になりますね。

クリーンエネルギー自動車で商品を配送します モニター実験中



開始式に出席したモニター

市では、一人乗りの電気自動車3
台を事業者のかたに貸し出し、低公
害車の新たな活用方法を見いだすモ
ニター事業を行っています。
第一期(12月・2月)のモニターは、
中国菜館いるは、水口新聞店、魚國
商店で、主に商品の配達などに利用
しています。クリー
ンエネルギー自動車
で配送された商品に
はグリーン配送シ
ールが貼られています。



中心市街地

パート
7

おだわら女性プラザ

小田原TMO（小田原商工会議所）と市が連携し、女性の活動・交流の拠点として「おだわら女性プラザ」がお堀端通りにオープンしました。漆塗りなどの小田原木製品のインテリアが配置されたシックな雰囲気のプロザに、買物途中ふらりと立ち寄る女性が増えそうです。

●小田原商工会議所 23 18 11 女性行政課 23 17 25

おだわら女性プラザは、商店街の空き店舗を利用して、女性団体相互の交流を活発にし、仲間づくりやネットワークの輪を広げる拠点として開設し

ました。女性団体の活動や打ち合わせ、買い物途中でちょっと休憩、友人との待ち合わせなど、交流の場として自由にご利用ください。

今後は、団体の活動や女性の社会参画を支援する事業、また中心市街地活性化につながるイベントも開く予定です。

場所 お堀端通り音羽プラザビル2階（66㎡）
開設時間 11時～19時・年中無休（ただし年末年始は除く）
施設機能 ○打ち合わせや軽作業ができるスペース
○交流スペース
○トイレ（おむつ交換台設備）
○授乳コーナー・給湯室



おだわら女性プラザ 開設にあたって



小田原商工会議所
会頭 原義明さん

小田原商工会議所では平成12年2月に「小田原TMO構想」を作成して以来、民間まちづくり機関としてさまざまな中心市街地活性化事業を展開してきました。

小田原宿観光回遊パスの運行や女性経営者によるミュージアムショップの開設（Odawara）による中心市街地商店のPRなどがその一例ですが、このたびお堀端通りの音羽プラザビル2階に「おだわら女性プラザ」を1月26日にオープンしました。

この施設は、国や小田原市との連携により、さまざまな分野で活躍している女性団体に視点を置き、団体相互の交流や、消費の主役である女性の視点から周辺商店街を見ることで、女性が来やすく、商品の購入につながるような提案や事業を展開していきます。中心市街地、さらには経済界の発展へとつながるよう大きな希望を持って開設しましたので、積極的に利用していただきますようお願いいたします。

市長随想

次代を耕す

文 小澤良明

恒例の市役所仕事始め式での私の年頭のあいさつの一部です。

二〇〇四年、現状はどうでしょうか。前世紀からの摩擦や矛盾が未だ改革できていない中、新しい世紀の揺れ動く胎動期、そして戦後最長といわれる景気の低迷とデフレ現象、といわば三層の混沌期、不安定期にありまします。私は今を「混沌」という想いだと思ふことにしています。市民の皆さんと職員と力を合わせて、辛い厳しい時代にこの「混沌」という想いを必死に耕してきまいた。何のために？、いつも私の胸にあるのは次代を育て、次代を創るため」ということです。

皆さんはどうでしょうか。自分自身のために、家族のために、といろいろであるうと思います。しかしそうした一人一人の思いを束ねた市役所全体の思い、そして私自身の思いは、これか五十年先の人々のために、あるいは生き方のために、今辛いくれど一生懸命下へ下へえをしている、そんな強烈な思いです。

自分だけが厳しい、自分だけが辛いということはありません。社会も人々もみんな辛い厳しい時代にあります。こういう時だからこそ、現状を脱却する、突破

「心豊かに共生する高齢社会」

vol. 7

高齢社会を安心して心豊かに暮らすために、私たちに何ができるのでしょうか。今回は、地域全体で高齢者の健康づくり活動を支援している富水地区社会福祉協議会の取り組みをとおして、皆さんと一緒に考えていきたいと思います。

●高齢介護課 331841

昨年の11月上旬、富水小学校の体育館には「健康クラブ」に参加するため約40人の高齢者が集まりました。この「健康クラブ」は、健康づくりだけでなく家に閉じこもりがちな高齢者の外出を促すという役割も担っています。

この日は指先の器用さや歩行能力など、日常生活に必要な動作を測る4種類の「生活体力測定」が行われました。

「自分の体力を毎年測ることで、体力の維持につながる」「測定年齢と実年齢を比べることで、「次はもっと若返ろう」と日々の健康づくりにつながる」と参加者は笑顔で話します。

また、ここで習った体操を老人クラブの集まりで披露している女性は「今度の新しい体操もみんなに教えてあげなくちゃ」と笑います。



健康づくり健康講座に熱心に耳を傾ける参加者



手組作業能力測定 指先がどれだけ細やかな動きができるかを測定する



起居能力測定 起きる・座る・立ち上がるといった一連の動作にかかる時間を測定する

人と地域の「輪」をつくるのが大切



富水地区
社会福祉協議会会長
山中 章俊さん

山中さんは、地区社会福祉協議会（地区社協・民生委員児童委員協議会（民児協・自治会）との協力体制が、地域福祉を支える上で重要だと考えています。この「健康クラブ」も、地区社協と民児協との協力で実施されています。夏祭りでは地区社協や民生委員が自治会が協力してくれるなど、富水地区では地域で異なる役割を持つ人たちが皆で自分たちの地域を支えようとしています。

「民生委員がひとり暮らし高齢者の見守り活動の際に健康クラブへお誘いをします。そのかたが近所の友誼を誘って参加する。このように「輪」は広がっていきます。私たちの役割は、地域のかたが集まれる機会と場所をつくること」と山中さんは話します。さらに高齢者が集まることにより「サポートが必要な人を見つける場にもなる」と、その必要性を強調します。

地域に広がる「輪」をつくりだそうと活動する地区社協。皆でその「輪」を広げ、支えていくことができれば、高齢社会に対応できる新たな地域の形ができるかもしれません。

する智慧と汗と情熱を發揮することが大切です。自分自身にも都市間競争にも、ただ「生き残る」のではなく「勝ち残る」気概を持ってほしいと思います。



まだまだ試練の時は続くでしょう。厳しい、先行き不透明な時代ですが、子や孫の世代のために、市民の幸せを確実にするために、そして小田原市の将来の発展のために、二〇〇四年は「次代を耕す」という強い意志と意欲をもつて邁進しよう。日本の将来にも、小田原市の将来についても、悲観論を熟知し顔に言う方もいらつやいます。しかし本市の現状とまだまだ磨かれていない資産、あるいは市民のパワー、更に職員の皆さんのエネルギーと資質、これらは相対的にみても大いに評価できるものと確信しております。未来を悲観する根拠などありません。「悲観主義は単なる気分過ぎないが、楽観主義は強い意志である。私の好きな先哲の言葉です。前向きに懸命に共に次代を耕そうではありませんか！

みんなで調べた二宮尊徳！

小学生の二宮尊徳学習展示

●学校教育課 ☎331684

市内の小学校では、おもに3〜4年生で二宮尊徳についての勉強をします。社会科や総合的学習の時間を使って、尊徳記念館に出かけたり、学校に講師を招いたりして、調べたことをまとめます。

紙芝居やポスターはもちろん、模型やわらじなど、子どもたちの豊かな発想で毎年いろいろな作品ができあがります。ぜひ見に来てくださいな。



昨年度の作品から。二宮尊徳の身長はおよそ180センチメートルだそうです。大柄な人だったんですね。

日時 2月6日(金)〜2月20日(金)

3月2日(火)〜3月16日(火)

場所 市役所2階市民ロビー

作品がとても多いので25校を半分ずつに分けて展示します。

また、途中別の展示が入りますので中断期間があります。ご覧になるときは気をつけてください。

尊徳記念館やかもめ図書館でも後日展示する予定です。

森の緑を

みんなで！

「ふるさとの森づくり」

植林参加者募集

●農政課 ☎331494

市では、人と自然の共生を目指した「ふるさとの森づくり」事業に取り組んでいます。今年度は久野地区で植林を行います。小田原の森をみんなで守りましょう！

日時 3月13日(土)10時

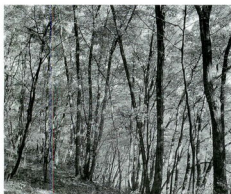
場所 久野4859-11番地

(久野霊園西側)

定員 30人

申込期間 2月13日(金)までに

※詳細は申し込みをされたかたに別途お知らせします。



和種馬を駆って弓を引く

第二回小田原城馬上弓くらべ大会開催！

●大会実行委員会 ☎29-0414



全国から馳せ参じた騎者たちが、手作りの甲冑隊の先導のもと勇壮に馬を駆って次々と矢を射る小田原城馬上弓くらべ。小田原城を舞台に繰り広げられるその光景は、まさに戦国絵巻そのものです。

馬上弓くらべは、流鏑馬をヒントに新たな馬術競技としての要素も取り入れたもので、140mの走路に3か所の的を置いて、馬を走らせながら矢を射て、的に当たった矢の位置で得点を競います。

中心市街地活性化と和種馬の保存・活用を目的に、小田原梅まつりの城址公園会場で開催します。

日時 2月29日(日)12時30分〜15時40分(小雨決行)

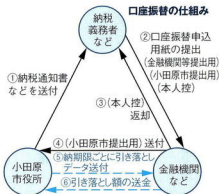
場所 小田原城址公園二の丸広場

競技 初心者による弓くらべ
上級者による弓くらべ

市税などの納付は口座振替で!!

● 収納課 ☎ 33 1 3 4 5

市では、市税などの納付について、便利な口座振替を推奨しています。
金融機関・郵便局が、あなたの指定した口座から指定した税金などの納期限日にあなたに代わって納付するので、納め忘れなどがなくなり大変便利です。



口座振替のお申し込みは?

通帳・通帳届出印・納税通知書などを持って次の金融機関などにある口座振替申込用紙【小田原市納付金口座振替依頼書兼変更・解約届】に記入し、金融機関などの窓口へ提出してください。
横浜銀行・スルガ銀行・さみ信用金庫・みずほ銀行・りそな銀行・静岡銀行・三井住友銀行・静岡中央銀行・中央三井

口座振替のできる市税など

税目など	担当課	連絡先
市県民税(普通徴収)、固定資産税・都市計画税、軽自動車税	収納課	☎ 33-1345
国民健康保険料、介護保険料	保険課	☎ 33-1834
清掃手数料	環境総務課	☎ 33-1475
保育所運営負担金(保育料)	児童福祉課	☎ 33-1451
雲園管理手数料	公園緑地課	☎ 33-1583
市営住宅使用料	建築課	☎ 33-1553
水洗便所改造資金貸付金返還金	下水道総務課	☎ 33-1616
放課後児童クラブ保護者負担金	青少年課	☎ 33-1723
水道料金・下水道使用料	水道局営業課	☎ 41-1211

注意事項 ①お申し込みから口座振替の開始まで2か月程度かかります。②納期限日前には口座の残高をご確認ください。残高が不足すると引き落としができません。なお、引き落としできなかった場合は後日通知をお送りしています。
詳しくは、各担当課までお問い合わせください。

建築や開発行為に新しい3条例

市では、居住環境の向上と安心して暮らせるまちを目指し、市民の皆さんとの協働によるまちづくりを進めるため、建築や開発行為の手続きや基準などについて、新たに三つの条例を制定しました。これらの条例は4月1日から施行されます。

小田原市開発事業に係る手続及び基準に関する条例

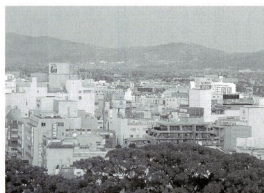
● 開発審査課 ☎ 33 1 5 7 4

安全で住みよいまちづくりを推進するために、小田原市開発指導要綱などに規定している公共施設などの整備基準を見直し、開発事業に関し必要な手続きや、公共・公益的施設の整備基準、

小田原市建築基準条例

● 建築指導課 ☎ 33 1 4 3 3

建築基準法の規定に基づき、建築物の敷地や構造、建築設備に関し必要な制限を附加するために制定しました。また、良好な環境を確保するために、用途地域の指定のない区域における建築形態の制限をします。施行日は条例と同じ4月1日です。



※建築基準法の改正により、用途地域の指定のない区域(本市では市街化調整区域)での建築形態制限の指定を行います。

規制項目	規制数値
容積率	100%
建ぺい率	50%
道路斜線制限	勾配 1.25
隣地斜線制限	20m+1.25

政策総合研究所通信

●徳運営事務局 電話 33 1 3 3 0 9

参加者の「善意と信頼」で成り立つ「地域助け合いシステム・徳」。
技能や資格を必要としないこのシステムは、交流会や公開研究会
会を行いながら、人と人とのつながりの輪を広げています。

交流会で広がる「徳」の輪

「してほしい人」が、積極的に「できる人」にアプローチすることを基本とした「徳」とはいえ顔が見えない相手に依頼することへの不安があることも事実。そんな声が登録者から届いたことで12月と1月に、昼と夜の交流会を開きました。

会場には、「徳」によって提供されたコピーやクッキーなどが並び、名前、できること、してほしいことなどを自己紹介した後、自由に会話を弾ませ、交流の輪を広げました。

「徳」のような助け合いには高齢者が多くいるのだろうと想像していたかたからは、若い人が多いのが意外だったなどの声も寄せられました。また顔を見て話すことができたことで安心感につながった、との声もありました。「できること・してほしいことリスト」の文字だけでは伝わらない人柄まで

伝わったようです。

この交流会には参加者すべての人が集まれるわけはありませんが、「ほかの人はなぜこの実験に参加したのだ



会話が弾んだ交流会(12月11日)

ろう」「きっかけは何？」など、これまでに抱いていた不安について、自分と同じで動機や思いを持つ相手がたくさんいることを知り、「徳の仲間意識」を見いだし、さらなる一歩を踏み出す有意義なひとときとなりました。

公開研究会で深まる議論

一方「徳」については、実験開始当初からさまざまな意見もいただきました。そこで「徳」の参加者を交えて、実験システムそのものを議論するために、公開研究会を開きました。

研究会では、「徳」が人とまちをつなぐコミュニティづくりのスターターとなる可能性がある、という視点を示されたかたもいました。これまでも議論が盛んだった「徳」がお金に換えられるかどうかについても、いろいろな考え方が提示されました。また本来の目的であるはずの「身近な助け合い」「善意の交換」についても、活発に議論が交わされました。

事務局にとっても、日ごろ議題にはのぼりながら見落としてしまいがちな部分を、改めて認識できた良い機会でした。

【まだまだ募集！】

「徳」はちよつとした助け合いが循環することを目指しています。実験終了まであと15日！

「ぜひお願いしたい」「これなら私もできる」と思われたかたは、気軽に登録してください。

政策総合研究所のホームページ

これまでに寄せられた「できること」「してほしいこと」を見ることができます！

URL
<http://www.city.odawara.kanagawa.jp/prio/>
メール
prio@city.odawara.kanagawa.jp



「徳」登録者にも参加を募った公開研究会(1月6日)。使った人だからその意見に基づき、市民研究員・職員研究員とともに活発な議論が行われました。

出土品が語る

第10室
銭貨に見る世相

小田原の歴史

市内の遺跡から発掘される数多くの出土品。これらをよく調べると、当時の文化や生活のようすが分かってきます。これら小田原の歴史を見てきた証人ともいえる出土品の中から、特に重要なものをシリーズで紹介します。

文化財保護課 ☎33-1717

発掘調査をしていると市民のかたから「小判は出るの?」とよく聞かれます。小判は出ていませんが、それ以外のお金はよく出てきます。

当時のお金には金製・銀製・銅製などがありましたが、ほとんどが銅製で真ん中には四角い穴が空いています。時代劇で銭形平次が投げている、あの形です。ちなみに、銭形平次が投げているのは「寛永通寶」です。

戦国時代は、中国から輸入した銅銭を使っていました。これらの輸入銭は何十種類もありましたが、天文18年(1550)に小田原城主北条氏康は高札を立てて「永楽通寶」以外の使用を禁止しました。そのため、関東地方では「永楽通寶」以外の銭は使われなくなるはずですが、発掘調査では「永楽通寶」以外の銅銭も多く出土しています。一般の人々にとっては、「永楽通寶」でなくても大事なお金ですから、引き続き使い続けていたのでしょう。

時がたって、寛永13年(1636)。江戸幕府は「寛永通寶」というお金を鋳造し、他の銭の使用を禁止します。同じような法令は何度も出されていますので、江戸時代になっても銭の管理は簡単ではなかったようです。「寛永通寶」には1文と4文がありますが、4文あると団子が1串買えたようです。



これは埋蔵金!? 一船森遺跡一

この調査では、4,838枚の銅銭が出土しました。鎌倉時代の相模国の有力豪族であった中村氏の本拠地に近いため、彼らが備蓄して埋納した銭ではないかと考えられています。埋めたことを忘れてしまったのでしょうか?このように銭が埋蔵されている塚の伝説は市内数か所に残っています。



だれの落とし物?

一小田原城下 箱根口跡一

ここは、箱根口門(三の丸小学校西側)の前に広がる広場・道路があった場所です。その道路と思われる硬く固められた地面の上からは「寛永通寶」が出土しています。当時の人の落とし物でしょうか。

埋葬と人々の信仰 一小田原城下 本町遺跡など一

戦国時代から江戸時代の遺跡ですが、その中には6枚のお金が出土する遺構があります。6枚は「地獄道・餓鬼道・畜生道・修羅道・人間道・天道」の「六道」をあらわします。この繰り返しは輪廻です。そして輪廻の苦しみに救いの手を求めて六地藏に捧げる銭が「六道銭」です。当時の人々は、三途の川を渡るのに6文かかるかと信じていました。ちなみに、有名な武将真田幸村の家紋は六文銭ですが、戦いのぞむ真田家の覚悟を示しているのでしょう。



「永楽通寶(戦国時代)」



「寛永通寶(江戸前期)」



「文久永寶(江戸末期)」



小田原おでん 第1回料理コンテスト開催！

☎小田原おでん会事務局 ☎22-4068



コンテストを開きます。とっておきのおでん料理をぜひご提案ください。
開催日 3月20日祝
場所 小田原城跡公園広場
小雨決行

コンテスト応募作品

対象 小田原のねり製品(かまぼこ、すじぼこ、しんじょ、ちくわなど)、旬の野菜、特産品(梅干ほか)などを使った創作おでん料理
各賞

○グランプリ1点 賞金10万円・副賞
○準グランプリ2点 賞金5万円・副賞
○入選3点 賞金1万円・副賞
応募方法 2月29日(日)まで(消印有効)
に、必ず無地の紙にアイデア、レシピを書いて(用紙の材質や大きさ、表現の形式、色は自由、裏面に郵便番号・住所、名前・電話番号・年齢・性別を書いて郵送。

審査方法 1次審査…書類審査により入賞作品6点を選出。入賞作品は3月初旬に本人に直接通知。2次審査…特設会場で入賞作品を実際に作っていただきます(料理人の選定可)。
注意事項 ①応募は何点でも可。②応募アイデア、レシピの返却はしません。③応募アイデア、レシピの版權は、小田原おでん会に帰属します。④審査・選考過程に関するお問い合わせにはお答えできません。

応募先 〒2500012
小田原市本町3-4-17
小田原蒲鉾組合会館内
小田原おでん会事務局

◆3月27・28日の小田原かまぼこ桜まつりの会場で、一般試食会を行います。



1日ふれあい動物広場で、 かわいい動物と遊ぼう！

☎わんぱくらんど ☎24-3189 公園緑地課 ☎33-1583



ウサギ、モルモット、チャボ、アヒル、カモ、七面鳥、ハツカネズミ、ハムスター、子牛など約60匹の動物たちにかわつたり、抱いたりして、ふれあうことが出来ます。寒さに負けず、みんなで元気にわんぱくらんどへ遊びにきてくださいね。
日時 2月15日・22日・29日(いずれも日曜日) 10時～15時(12時～13時まではお休み ※雨天中止)
場所 ふれあい広場芝生内
「モルモットふれあいコーナー」
3月19日(金)までモルモットと遊べます。
火・木・金曜日 13時15分～14時15分まで
水曜日 10時30分～11時30分まで
(土・日・月曜日と2月12日、祝日、雨天はお休みです)

輝く小田原人

世界を知る男、小田原を語る！

袁宮 武夫さん

小田原市低公害車普及促進会議副会長

ソニー株式会社

上席常務 兼 エレクトロニクスCo-CQO (共同品質総括)
(小田原市在住)



好きな言葉は「二期一会」。人生意味を感じず、功名心を持たない。
「二期大事」とは二人の出会いが大切という意味。
ソニー技術開発研究所の会長を務め、全国にネットワークを持つ。

「むかし仕事でパリに行ったときに、おいしいラーメン屋があると聞いて入ったんです。そこでご主人に『水をくれ』と頼んだら料金を取られました。日本は水道をひねれば水が飲めるでしょ。しかも小田原の水はおいしい。つくづく小田原に住んでいて良かったと思いましたね。」「世界のソニー」で上席常務を務める袁宮さんは気さくに語った。

まさに多忙な日々を送っている。2か月の間に海外出張4回、国内出張7回、マスコミ取材4回、自社や他企業トップ、官公庁とのミーティング30回。これほどまでに忙しい袁宮さんだが、会社へは毎日自宅のある小田原から通う。

「若いころ、まだ小さかった会社に入社して、ひたすら走り続けた。当時の夢は、いい給料をもらって、いいスーツを買って、いい生活がしたかっただけ。まだ物がない時代だったですからね」と笑う。「今は物が豊富にあるので、若い人たちはかえって目標を決めるのが難しいかもしれません。しかしいつの時代も生きていく上で夢を持つのは大切なこと。若い人には、夢を持って、まずはおくれず走ってみて

ほしいですね。若いころの失敗はたんに結果が思いどおりにならなかったというだけで、それをバネにして頑張ればね」と笑顔。

そんな袁宮さんが、子どもたちが裸足で野山をかけ回れるようにと、小田原の自宅近くの元みかん山を改造し里山を作った。地元の有志や同級生なども手伝ってくれた。ここには大勢の人が集ってくる。「とにかく人が好き」という袁宮さんの人柄も相まって、大人たちの心まで癒してしまうのだ。もちろん鳥や小動物でさえも(?)。

また、少しでも環境のためにといひ早く購入したハイブリッド車の縁で、現在では小田原市低公害車普及促進会議副会長として、小田原の環境



袁宮さんが「子どもたちに」と作った里山

施策にも一役買っている。「ゴミの分別にしても、これだけ早くから細かく分類をしたまちは少ないですよ。これは世界的に見ても誇れることです」と小田原の環境への取り組みを評する。

「海外ではなかなか四季を味わえません。その点小田原では、実に豊かな四季が感じられます。山、川、桜、たんば、もみじ…。海があるのも最大の魅力です。海は地球全体でものを見る代名詞でもありますから。しかも小田原には歴史に培われた文化もある。人もすばらしい。このまちを出て都会に住む気にはなりませんね」と話す。

まだまだやりたいことが山ほどある、という袁宮さんの挑戦は、今日も小田原から始まる。



した。取材にご協力いただいた皆さん、どうもありがとうございます。受賞号は県代表として、全国広報コンクールに推薦されます。

平成15年神奈川県広報コンクールの広報紙・市部で、広報おだわらが5年連続で最優秀を受賞しました。受賞したのは平成15年11月1日号の「子育てを考える」。少子化や核家族化が進み育児不安などが高まる中、子育ての喜びや楽しさを再発見し、子育てを楽しむまちとはどうあるべきかを探る特集号。

広報おだわらが 県広報コンクールで 5年連続最優秀

◎広報広聴室 ☎33-1261

小田原の新しいランドマーク 誕生!

ヒルトン小田原リゾート&スパがオープン

☎まちづくりデザイン課 ☎33-1379

市では、国の行政改革を受け、平成14年11月から「スパウザ小田原」(市内根府川)を取得するための検討を行ってきましたが、昨年の市議会9月定例会で施設の取得にかかる諸議案が可決され、今年2月1日に特殊法人雇用・能力開発機構から施設の引き渡しを受けました。このたび、この施設をヒルトン社に貸し付け、「ヒルトン小田原リゾート&スパ」として生まれ変わりました。

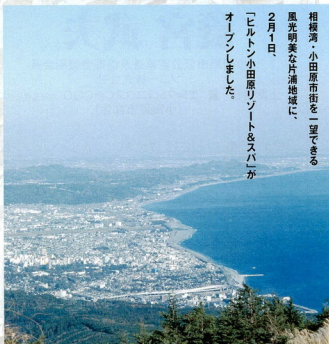
この施設の利用にあたっては、市民のかたには各種優遇制度が設けられます。市では、今後もこの施設が地域の活性化や小田原の都市セールスなどに貢献できるように、ヒルトン社と連携を図りながら取り組んでいきます。

これまでの主な経緯

平成14年11月 市に対し機構から「スパウザ小田原」譲渡の依頼
平成15年 2月 施設を運営するための民間事業者の公募開始
平成15年 8月 市とヒルトンインターナショナル社が事業協定を締結
平成15年 9月 スパウザ小田原の取得予算などが議会で可決
平成15年10月 機構などと売買契約を締結
平成15年12月 小田原ヒルトン株式会社と賃貸借契約を締結
平成16年 2月 「ヒルトン小田原リゾート&スパ」オープン

今後の予定

平成16年2月～4月 営業を行いながら段階的に内部改修
平成16年4月中 グランドオープン



相模湾・小田原市街を一望できる
風光明媚な片浦地域に、
2月1日、
「ヒルトン小田原リゾート&スパ」が
オープンしました。


Hilton
Odawara Resort & Spa



ヒルトン小田原リゾート&スパの
オープニングに当たって

ヒルトン・インターナショナル
日本ミッドウエスト地区代表
マイケル・ニギツチさん

今回のオープニングは、ヒルトン・インターナショナル社にとり、まことに重要な一歩を踏み出す出来事です。私たちは、この事業を通じ、小田原市に少しでも貢献できることを大変喜んでおり、一流のホスピタリティを提供させていただくために、創造性、革新性を存分に発揮しながら、懸命に取り組んでまいります。

私たちは、日本で40年及び経験があり、地域の信頼、相互敬意に基づいた友好関係を培い、発展させてきた実績があります。小田原市とパートナーを組むことにより、さらに高い価値を築き上げることができると自負しております。

そして、この事業を成功させ、双方に利益をもたらすために、私たちは熱意を持って、献身的に取り組んでいくことをお約束いたします。

